

## Beoordelingsmodel

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

*De mearkarfragen hawwe, mei útsûndering fan fraach 15, in gewicht fan 1 punt. Fraach 15 hat in gewicht fan 2 punten.*

### Tekst 1 Geveltsjefrysk

1 D

2 D

3 **maximumscore 1**

Alinea 7: fraach / wêrom in oersetting?

Alinea 8: antwurd / reden wêrom gjin oersetting.

*Opmerking*

*As der mear as 11 wurden brûkt binne: gjin punt.*

4 **maximumscore 2**

• Nederlân set noait Europeeske ferdraggen yn it Frysk oer

1

• It ferdrach is in te grou dokumint / it oersetten kostet in slompe jild

1

5 **maximumscore 1**

Friezen binne it Nederlânsk wol machtich.

6 **maximumscore 1**

Hast nimmen lêst in dokumint lykas in grûnwet of ferdrach yn it Frysk / De doelgroep is beheind.

*Opmerking*

*As allinnich mar de earste sin fan alinea 10 sitearre wurdt: gjin punt.*

7 **maximumscore 1**

Men kin de enerzjy foar de oersetting better oan praktysker

oersettingsdokuminten besteegje. / De minister sels lêst it ek net, want it leit yn it ûnderste laad.

8 **maximumscore 1**

Alinea 8: "Al dy drokte om wat Fryske sentiminten del te bêdzjen!"

(r. 86-88)

Vraag	Antwoord	Scores
<b>9</b>	<b>maximumscore 2</b> De Fryske fertaling (fan it Ferdrach fan Lissabon) is in foarm fan uterlike skyn / hat allinne mar symboalyske wearde.  <i>Opmerking 1</i> As der mear as 17 wurden brûkt binne: 1 punt ôflûke.  <i>Opmerking 2</i> 1 punt ôflûke as yn it antwurd de Fryske fertaling (fan it Ferdrach fan Lissabon) net neamd wurdt, byg.: "It is in foarm fan uterlike skyn."  <i>Opmerking 3</i> Gjin punten as yn it antwurd de symboalyske wearde fan de Fryske fertaling neamd wurdt sûnder de tafoeging 'allinne mar' (of in oare tafoeging fan deselde strekking), byg.: "De Fryske fertaling hat symboalyske wearde."	
<b>10</b>	<b>maximumscore 1</b> It hat symboalyske wearde / it is statusferheegjend.  <i>Opmerking</i> As der mear as 6 wurden brûkt binne: gjin punt.	

## Tekst 2 Jong ûndernimme is gjin spultsje

<b>11</b>	<b>B</b>  <i>Opmerking</i> As antwurd D jûn is, dit ek goed rekkenje.	
<b>12</b>	<b>A</b>	
<b>13</b>	<b>maximumscore 2</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Meidoggers oan gamingprogramma's wurde (gauris) sponsore</li><li>• Meidoggers oan gamingprogramma's wurde sjoen as sporthelden</li></ul>	1 1
<b>14</b>	<b>maximumscore 2</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Troch subsydzjes</li><li>• Troch sponsors</li></ul>	1 1
<b>15</b>	<b>maximumscore 2</b> <b>D</b>	
<b>16</b>	<b>B</b>	

Vraag	Antwoord	Scores
17	<b>maximumscore 1</b> Alinea 2.	
18	<b>maximumscore 2</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Se hawwe in (tydlik) jildtekoart / De subsydzje is noch net hielendal binnen</li><li>• Se ha gjin tiid om sponsors te sykjen</li></ul>	1 1
	<i>Opmerking</i> As der mear as 22 wurden brûkt binne: 1 punt ôflûke.	
19	<b>B</b>	
20	<b>maximumscore 2</b> Gaming is yn Fryslân noch ûnbekend, mar krekt dêrtroch is der noch in protte te heljen.	
	<i>Opmerking 1</i> As allinne it neidiel of allinnich it foardiel neamd is: 1 punt. As it ferbân tusken neidiel en foardiel net oanjûn is: 1 punt.	
	<i>Opmerking 2</i> As der mear as 22 wurden brûkt binne: 1 punt ôflûke.	
21	<b>maximumscore 2</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• ‘Gjin spultsje’ betsjut ‘net maklik’ / ‘in serieuze saak’</li><li>• ‘Spultsje’ ferwiist nei kompjûterspultsjes / gaming</li></ul>	1 1
	<i>Opmerking</i> As der mear as 17 wurden brûkt binne: 1 punt ôflûke.	
22	<b>C</b>	

## Tekst 3 Tink yn kânsen, net yn bedrigings

23 **maximumscore 1**  
Ynnovaasje.

24 **A**

25 **maximumscore 2**  
“Net allinne ... goede ûntwikkeling.” (r. 52-56)

Vraag	Antwoord	Scores
<b>26</b>	<b>maximumscore 2</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Fryslân hat in protte (ekonomysk kwetsbere) taleveringsbedriuwen.</li><li>– In protte simpel hânwurk giet nei it bûtenlân.</li></ul> <p><i>Opmerking</i> As der mear as 17 wurden brûkt binne: 1 punt ôflûke.</p>	
<b>27</b>	<b>maximumscore 2</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• “Ik sjoch ... rekreative sektor.” (r. 93-94)</li><li>• Diel 1: bedrigings/negatyf; diel 2: oplossings/kânsen/posityf</li></ul> <p><i>Opmerking</i> As der mear as 11 wurden brûkt binne: 1 punt ôflûke.</p>	1 1
<b>28</b>	<b>maximumscore 2</b> <p>It ûnderwiis slút net goed oan by de praktyk.</p> <p><i>Opmerking</i> As der mear as 11 wurden brûkt binne: 1 punt ôflûke.</p>	

## Bronvermeldingen

tekst 1	Marcel de Jong, Leeuwarder Courant, 12 april 2008
tekst 2	Marijke Roskam, Frysk Tematydskrift, februari 2008
tekst 3	Gerry Hijlkema, Frysk Tematydskrift, februari 2008